

Germany-Hamburg: Building-cleaning services

OJ S 190/2014 03/10/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: VBG – Hauptverwaltung

Postal address: Deelbögenkamp 4

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

Contact person: Einkauf und Immobilien

For the attention of: Herrn Weißberg

Fax: +49 4051462395

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.vbg.de

Additional information can be obtained from:

Official name: VBG – Hauptverwaltung

Postal address: Deelbögenkamp 4

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

Contact person: Einkauf und Immobilien

For the attention of: Herrn Weißberg

Fax: +49 4051462395

Internet address: www.vbg.de

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Deutsches Vergabeportal (cosinex GmbH)

Postal address: Friedrichstraße 132

Town: Berlin

Postal code: 10117

Country: Germany

Contact person: nur elektronisch über URL

Internet address: www.dtv.de

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: VBG – Hauptverwaltung

Postal address: Deelbögenkamp 4

Town: Hamburg

Postal code: 22297

Country: Germany

Contact person: Einkauf und Immobilien

For the attention of: Herrn Weißberg

Fax: +49 4051462395

Internet address: www.vbg.de

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Social protection

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Reinigungsdienstleistungen Bezirksverwaltung Erfurt.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: VBG – Bezirksverwaltung Erfurt, Koenbergkstraße 1, 99084, Erfurt.

NUTS code DEG01 Erfurt, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand dieser Ausschreibung sind Reinigungsdienstleistungen im/am Verwaltungsgebäude der VBG, Koenbergkstraße 1, 99084 Erfurt. (detaillierte Angaben entnehmen Sie bitte den Leistungsbeschreibungen).

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Der Dienstleistungsvertrag wird für die Dauer von 2 Jahren geschlossen. Eine Verlängerung des Vertrages ist optional jeweils 1 Jahr und längstens 2 Jahre möglich.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Optionale Verlängerung der Reinigungsdienstleistung.

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 23 (from the award of the contract)

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 24 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015. Completion 31.12.2016

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Keine.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

VOL/B und AGB VBG.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Vorzulegende Nachweise:

Formblatt „Kalkulation“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Datenschutzvereinbarung (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Preisblatt (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung ist durch die

Präqualifizierung in der Präqualifizierungsdatenbank für den Liefer- und

Dienstleistungsbereich (www.pq-vol.de) möglich. Alternativ sollen unsere zur Verfügung

gestellten Formblätter ausgefüllt/genutzt werden. Vorzulegende Nachweise:

Formblatt „Persönlichen Lage/Zuverlässigkeit“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Alternativ zur Präqualifizierung sind Angaben im

Formblatt „Persönliche Lage/Zuverlässigkeit“ notwendig.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Alternativ zur Präqualifizierung sind Angaben im Formblatt „Wirtschaftliche und technische Leistungsfähigkeit“ notwendig.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

VBG/2014/07/0624

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 10.11.2014
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.11.2014 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 30.12.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 17.11.2014

Place:

VBG – Hauptverwaltung Hamburg.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published: Nach Ablauf von 2 Jahren bzw. 4 Jahren.

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Zusammen mit einem nicht-elektronischem (postalischen) Angebot ist eine Sicherungskopie (auf USB-Stick, CD, DVD) abzugeben. Die Inhalte der Sicherungskopie, vorzugsweise im Dateiformat PDF, müssen dabei zu 100 % dem postalisch eingereichten Original entsprechen und ebenfalls eindeutig gekennzeichnet sein. Für die Angebotswertung ist jedoch ausschließlich das Originalangebot maßgeblich. Die Kopie dient der Datensicherung /Archivierung.

Weitere vorzulegende Nachweise:

Formblatt „Bietergemeinschaftserklärung“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Formblatt „Einsatz Dritter/Nachunternehmer“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Formblatt „Präqualifizierung“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Formblatt „Wirtschaftliche und technische Leistungsfähigkeit“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Verpflichtungserklärung „Dritter/Nachunternehmer“ (Mit dem Angebot mittels Eigenerklärung vorzulegen).

Bekanntmachungs-ID: CXS0YYMYYLE.

Elektronische Einreichung von Angeboten und Teilnahmeanträgen – sofern von der Vergabestelle zugelassen – unter <http://www.dtv.de/Center/>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammern des Bundes

Postal address: Villemomblerstr. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: poststelle@bundeskartellamt.bund.de

Telephone: +49 22894990

Fax: +49 2289499163

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen und Rügen ergeben sich aus § 107 Abs. 3 GWB. Soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu

wollen, vergangen sind, ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig. Für die Einlegung von Rechtsbehelfen gelten u. a. die folgenden Regelungen des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB):

§ 101 a Informations- und Wartepflicht:

„(1) Der Auftraggeber hat die betroffenen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses unverzüglich in Textform zu informieren. Dies gilt auch für Bewerber, denen keine Information über die Ablehnung ihrer Bewerbung zur Verfügung gestellt wurde, bevor die Mitteilung über die Zuschlagsentscheidung an die betroffenen Bieter ergangen ist. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information nach den Sätzen 1 und 2 geschlossen werden. Wird die Information per Fax oder auf elektronischem Weg versendet, verkürzt sich die Frist auf zehn Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an.

(2) Die Informationspflicht entfällt in Fällen, in denen das Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung wegen besonderer Dringlichkeit gerechtfertigt ist.

“§ 101b Unwirksamkeit:

„(1) Ein Vertrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der Auftraggeber,

1. gegen § 101a verstoßen hat oder
2. einen öffentlichen Auftrag unmittelbar an ein Unternehmen erteilt, ohne andere Unternehmen am Vergabeverfahren zu beteiligen und ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren nach Absatz 2 festgestellt worden ist.

(2) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union“.

§ 107 Einleitung, Antrag:

„(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse am Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 7 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2. § 101a Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt“.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

1.10.2014